



## ★FESTIVAL DO VERDE DE OUTONO E

FIM DE SEMANA DE NUMAZU

**Data/horário:** 05/nov.(Sáb.) 10:30h às 14:30h

**Local:** Chuo Koen

O 96º festival do verde outono será realizado com colaboração do popular mercado regular “Shumatsu no Numazu”. Desfrute o gourmet cuidadosamente selecionado de Numazu enquanto aprecia as flores e vegetais.

### Loja de gourmet local

Coleção de lojas atraentes cuidadosamente selecionadas da cidade. Você também pode desfrutar de comidas gourmet feitas com vários ingredientes, doces e bebidas alcoólicas.

Boletim Informativo em Português de Numazu  
**1º de Novembro de 2022**

広報めまづ ボルトガル語版

### Workshop usando flores e hortaliças

Vamos realizar herbário, arte de areia colorida, gaiola de plantas, experiência em fazer trabalhos de bambú, etc. Por favor, venha diretamente nos estandes no dia

**Taxa de participação:** De acordo com cada sala de ensino

### Distribuição de mudas de flores de outono

Vamos distribuir gratuitamente mudas de flores de outono, como amores-perfeitos e violas.

**Horário:** A partir das 11:00h

**Participantes:** 200 pessoas(Por ordem de chegada)

### Escritório de aconselhamento do verde

Os membros da Associação de Paisagens e Verduras de Shizuoka fornecerão consultoria sobre preocupações sobre flores e hortaliças, como cuidar de árvores de jardim, como cultivar flores e como lidar com pragas.

### Doação do verde

Penas verdes, sementes de flores, etc. serão entregues a quem colaborar com a angariação de fundos.



※ Não há estacionamento.

Por favor, use o transporte público

※Em caso de chuva, será cancelado ( Somente distribuição de mudas de flores será realizadamesmo em tempo chuvoso, será cancelada em caso de tempestade)

※Para obter as informações mais recentes, verifique cada home page.



Festival do verde



Final de semana de Numazu

**Informacoes:** Numazu-shi Ryokka Suishin Jikko Iinkai Jimukyoku  
Dentro do Seção Ryokuchi Koen-ka ☎055-934-4795

## ★EXPANSÃO DA ÁREA DE ESGOTO PÚBLICO A PARTIR DE NOVEMBRO

Os esgotos públicos estarão disponíveis em algumas das seguintes áreas, portanto, conecte-se o mais rápido possível.

ÁREA	ÁREA CORRESPONDENTE
OOKA CHIKU	OOKA(SHIMO ISHIDA e outros)
KADOIKE CHIKU	OOKA ISSHIKI, OKANOMIYA
KATAHAMA CHIKU	OOZUWA, KOZUWA, MATSUNAGA
HARA CHIKU	OOTSUKA, HARA
DAI-SAN CHIKU	SHIMOKANUKI, KAMIKANUKI
DAI-YON CHIKU	YOSHIDA-CHO

※Para maiores detalhes, visitar a home page do município.

**Informações:** Kokyu Gesuido Kakari, Gesuido Seibi-ka ☎: 055-934-4864

## ★PRORROGAÇÃO DA COBERTURA DO SUBSÍDIO PARA LESÕES E DOENÇAS ASSOCIADAS A INFECÇÃO DO NOVO CORONAVÍRUS.

O período durante o qual os cidadãos(Que estejam empregados) que são segurados pelo Seguro Nacional de Saúde(Kokumin Kenko Hoken) ou sistema de Assistência Médica para Idosos(Koki Koreisha Iryo) não podem trabalhar devido a tratamento médico da infecção por coronavírus, o período do auxílio-doença e lesão foi

prorrogado para até 31 de dezembro(Sábado).

※Para maiores detalhes, entrar em contato.

**Informações: KokuminKenko Hoken-ka, Kyufu-Kakari ☎055-934-4725**

**Kokumin Kenko Hoken-ka, Koreisha Iryo-Kakari ☎055-934-4728**

**★SUBSÍDIO DO CUSTO DA REVACINAÇÃO PARA TRATAMENTO DO CÂNCER PEDIÁTRICO, etc.**

Devido à cirurgia de transplante de medula óssea e outros motivos, julgado pelos médicos que o efeito preventivo das imunizações de rotina que já foram vacinadas e não teve resultado esperado, parte do custo da vacinação é subsidiado para menores de 18 anos se revacuarem voluntariamente. Para aqueles que se enquadram nesta categoria, antes da revacinação, consulte a Seção de Promoção da Saúde

※Para maiores detalhes sobre inscrições, favor entrar em contato ou verificar na *Home Page* do Município.

**Informações: KenkoZukuri-ka, Hoken-senta ☎055-951-3480**

**★FOI PRORROGADO O PERÍODO DE VACINAÇÃO CONTRA RAIVA|**

O Ministério da Saúde, Trabalho e Previdência estendeu o período de vacinação para até 31 de dezembro (sábado) deste ano em consideração aos casos em que a vacinação não foi possível no período devido ao impacto do surto e disseminação da infecção pelo novo coronavírus.

※Sobre o valor da taxa, favor entrar em contato ou verificar no Boletim Numazu Edição em Língua Estrangeira de 1º outubro.

**Informações: Divisão de Centro de Limpeza(Kanri-ka)☎055-933-0711**



**★VOCÊ TEM PREOCUPAÇÃO NO TRABALHO EM RELAÇÃO EMPREGADO/PATRÃO?**

As consultas são aceitas a qualquer momento no balcão de consultas trabalhistas do Centro de Convivência do Estado de Shizuoka

Além disso, dependendo do conteúdo da consulta, utilizamos a consulta de advogados e o sistema de mediação da Comissão de Relações Trabalhistas do Estado.

Na “mediação”, a equipe de mediação se posiciona entre as partes, propõe compromissos que podem ser acordados de um ponto vista justo e neutro e ajuda a resolver os problemas.

O custo é gratuito e estritamente confidencial.

※Para maiores detalhes, favor entrar em contato.

**Informações: Ken Tobu Ken min Seikatsu-senta do Estado☎055-951-9144**

**Seikatsu Anshin-ka, Shimin Sodan-senta na prefeitura ☎ 055-934-4700**

**★ ESCOLA INFANTIL PARA CRIANÇAS DEPOIS DAS AULAS SOBRE INSCRIÇÕES NA ESCOLA INFANTIL DEPOIS DAS AULAS**

**A quem de direito:**

Alunos do ensino fundamental(*Shogakusei*) cujos pais ou responsáveis não estão em casa por 15 dias ou mais no mês durante o dia devido a trabalho, etc.

**◆Inscrições de novos alunos no ano de 2023**

Distribuição de informações no exame médico para ingresso.

**◆Para crianças que atualmente estejam inscritas na escola infantil ou estejam estudando e não inscritas.**

Favor se informar diretamente na escola infantil.

※Dependendo das condições de cada escola infantil, há possibilidade de não ser possível ingressar.

※Para maiores detalhes, favor consultar a *Home Page* do município.

**Informações: Numazu-shi Hokago Jido Kurabu Renraku Kyogikai Jimukyoku**

**Kosodate Shien-ka ☎055-934-4842**

**★ NOVEMBRO E DEZEMBRO SÃO MESES DE REGULARIZAÇÃO DE INADIMPLÊNCIA DO IMPOSTO MUNICIPAL NAS PREFEITURAS**

**Vamos efetuar o pagamento do Imposto Municipal dentro do prazo.**

A fim de manter a justiça com os muitos contribuintes que pagam seus impostos na data de



vencimento, a cidade está trabalhando para organizar os pagamentos de impostos inadimplentes. Por favor, entenda o pagamento do imposto municipal, que é essencial para a prestação de serviços aos moradores

### ■Atraso do imposto municipal

Em caso de atraso no imposto municipal, haverá a incidência de juros de 8,7% anual.

Caso não haja pagamento ou consulta ao aviso de cobrança, será de acordo com o curso ao lado.

Você terá que recolher o imposto municipal em atraso com base na lei.

### ■A fim de eliminar a inadimplência

Para eliminar a inadimplência, nos últimos anos, tem havido um número crescente de casos na cidade em que a situação do pagamento do salário é investigada e o salário é apreendido e recolhido. Além disso, pode-se entrar nas casas do devedor sem consentimento e realizar uma "busca" para investigar a propriedade.

As disposições inadimplentes, como investigações de propriedades e execuções hipotecárias, são realizadas de acordo com a lei e pode ser feito sem notificação prévia ao inadimplente

FLUXO DE INADIMPLÊNCIA DA LEGISLAÇÃO TRIBUTÁRIA LOCAL

### EMISSÃO DO AVISO DE COBRANÇA

É emitido o aviso de cobrança dentro de 20 dias após o vencimento do imposto. É cobrada a taxa de 50 ienes por cada via do aviso de cobrança.

### VERIFICAÇÃO DE BENS

É feita a busca e questionamentos nas instituições financeiras, trabalho, seguradoras de vida e parceiros de negócios.

### APREENÇÃO DE PROPRIEDADE

São apreendidos os bens (depósitos e poupanças, salário, seguro de vida, contas a receber e demais contas a receber, imóveis, automóveis, bens móveis, etc.) encontrados na vistoria imobiliária

### CONVERSÃO e QUOTA

Os bens confiscados como cobrança, venda, serão convertidos e o valor arrecadado será apropriado e efetuado o pagamento do imposto em atraso (Imposto Municipal, multas por atraso, etc...)



### < Em caso de não poder efetuar o pagamento >

Se o pagamento não puder ser feito na data de vencimento por motivos inevitáveis como doença, desastre, desemprego, extinção ou queda nos negócios, faremos um plano de pagamento baseado nas condições de vida dos contribuintes.

Temos também um balcão de atendimento noturno, portanto, entre em contato conosco o mais rápido possível.



Data de abertura do serviço de consultas noturnas

Informações: Nozei Kanri-ka ☎055-934-4732

### INSCRIÇÕES PARA HABITAÇÃO MUNICIPAL

Apartamentos disponíveis		Apartamentos disponíveis	
<i>Jiyugaoka Danchi</i>	1 vaga	<i>Nakao Danchi</i>	2 vagas
<i>Kobayashi Danchi</i>	1 vaga	<i>Yae Danchi</i>	1 vaga
<i>Hara Danchi</i>	10 vagas		

※Há limite de vagas de estacionamento.

※Dia de entrada do apartamento, no início de fevereiro.

Requisitos: Preencher todas condições abaixo.

①Pessoas que atualmente vivam ou pretendam viver com a família.

Os apartamentos abaixo relacionados estão disponíveis para pessoas com idade acima de 60 anos, pessoas com deficiência comprovada, sendo possível morar só.

<i>Jiyugaoka Danchi</i>	1 vaga	<i>Hara Danchi</i>	7 vagas
<i>Kobayashi Danchi</i>	1 vaga		

②Pessoas que se enquadrem de acordo com o critério de rendimento determinado.

③Pessoas que residam ou trabalhem no município.



④Pessoas que tenham problemas críticos de moradia.

⑤Pessoas que não tenham relação com grupos organizados(inclusive hóspede).

**Período de inscrição:** 15/novembro(3ª) , 16/novembro(4ª) e 17/novembro(5ª) de 8h30h às 17:00h

**Sorteio:** 29 novembro(3ª), a partir de 13:30h

※Caso o número de inscritos seja maior que o número de vagas haverá sorteio.

Para casos de primeira inscrição, ir no 6º andar da prefeitura(*Jutaku Eizen-ka*) para pré-consulta antes do período de inscrição.

※As unidades habitacionais que não foram definidas neste recrutamento, começarão a aceitar candidaturas a partir de 06 de dezembro (terça-feira) na Divisao de Habitações no 6º andar da prefeitura.

※Para maiores detalhes, nos procurar diretamente ou verificar a *Home Page* do município.

**Inscrições/Informações:** *Jutaku Eizen-ka, Shiei Jutaku Kakari* ☎055-934-4792

### ★VAGAS NAS HABITAÇÕES PROVINCIAISVAGAS MENSAIS HABITACIONAIS DA PROVÍNCIA

Apresentação todo dia 10 de cada mês.

**Período de inscrição:** todo mês do dia 10 à 18.

※Para maiores detalhes sobre a inscrição, favor entrar em contato ou verificar na *Home Page*.

**Inscrições/informações:** *Ken Jutaku Kyokyu Kosha Tobushisho* ☎055-920-2271

**Informações:***Jutaku Eizen-ka, Shiei Jutaku Kanri Kakari* ☎055-934-4792



### ★DO DIA 10(5º) a 16 (4º) DE NOVEMBRO É A "SEMANA DE CONSCIENTIZAÇÃO SOBRE PROBLEMAS RELACIONADO AO ÁLCOOL"

#### Cuidado para não beber demais!

As pessoas que ficam vermelhas depois de beber uma pequena quantidade de álcool, ou aquelas que ficam vermelhas na época que começam a beber, têm uma constituição vulnerável ao álcool.

O consumo excessivo de álcool a longo prazo em pessoas com constituição fraca aumenta o risco de desenvolver câncer no esôfago e na faringe.

Tanto para aqueles que são fracos contra o álcool quanto para aqueles que são fortes contra o álcool, depois de entender sua própria constituição, vamos marcar dois dias por semana para descansar o fígado dentro da faixa de quantidade adequada.

#### Quantidade recomendada por dia



Cerveja 500ml



Saque 1 dose(180ml)



Vinho 200ml



Shochu 100ml

**Informações:** *Kenko Zukuri-ka, Hoken-senta* ☎ 055-951-3480

### ★TREINAMENTO DE TRANSMISSÃO DE INFORMAÇÕES DE ALERTA

**Data:** 16/Novembro(4ª) às 11:00h

Atividade 「*Kore wa Je Arato no tesuto desu*(É um teste do *J Alert*)」 Repetição por 3 vezes

※Teste de transmissão simultânea de informações do J-Alert em todo o país. O J-Alert serve para notificar instantaneamente os cidadãos por meio de transmissão de rádio em caso de terremoto ou ataque armado.

**Informações:***Kiki Kanri-ka, Bosai Jishin-kakari* ☎055-934-4803



### ★A RADIODIFUSÃO SE TORNA DIGITAL

A partir de 1º de dezembro (quinta-feira), a transmissão de rádio passará a ser um sistema digital de acordo com as leis e regulamentos de rádio do país.

A transmissão ao ar livre é a mesma de antes, mas o rádio de prevenção de desastres não poderá receber sinal de rádio de transmissão.

A cidade instalou um sistema de entrega de e-mail que permite verificar o conteúdo da transmissão e discagem do sistema de resposta automática, além de distribuir informações relacionadas a desastres por meio de aplicativos de prevenção de desastres, LINE, Twitter, etc. Favor utilizar.

**Informações:***Kiki Kanri-ka, Bosai Jishin-kakari* ☎055-934-4803



Para detalhes



### ★ALTERAÇÃO DO SALÁRIO MÍNIMO DE SHIZUOKA-KEN

A partir de 05/outubro(4ª) entrou em vigor o novo salário mínimo.

**Salário por hora:** 944 ienes.

**Informações:** *Shizuoka Rodokyoku Chinginshitsu* ☎054-254-6315

*Shoko Shiko-ka, Rodo Fukushikakari* ☎055-934-4749

### ★IMPLEMENTAÇÃO DA CAMPANHA NACIONAL DE PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS DE OUTONO

「Use máscara ao sair, tranque a porta, cuidado com o fogo」

A Campanha Nacional de Prevenção de Incêndios de Outono será realizada de 9 de novembro (quarta-feira) à 15 (terça-feira). Tenha cuidado com os incêndios no dia a dia e tente criar uma cidade segura e protegida, sem incêndios.

**Prevenção de incêndio em casa: 10 pontos para proteger vidas**

〈4 COSTUMES〉

- ① Não fumar ou deixar alguém fumar dormindo de forma alguma.
- ② Não colocar materiais inflamáveis ao redor do aquecedor
- ③ Não se afastar do fogão ao acender o fogo.
- ④ Limpar a poeira da tomada e desconectar se desnecessário



〈6 MEDIDAS〉

- ① Para evitar incêndio, usar fogão e aquecedor com dispositivo de segurança.
- ② Para detecção precoce de incêndios, inspecionar regularmente os alarmes de incêndio residenciais e substitua-os a cada 10 anos.
- ③ Manter os quartos limpos e arrumados para evitar a propagação de fogo, usar lençóis de cama, roupas e cortinas não inflamável.
- ④ Instalar extintor de incêndio, etc. e verificar como usá-lo para extinguir o fogo enquanto ele está pequeno.
- ⑤ Sempre proteja e prepare rotas de evacuação e métodos de evacuação especialmente para idosos e pessoas com deficiência.
- ⑥ Tomar medidas para prevenir incêndios em toda a área, participar de exercícios de prevenção de incêndios e de prevenção de desastres e visitas de porta em porta.



**Informações:** *Sunto Izu Shobo Honbu, Dai-ichi Homen Honbu* ☎055-935-5119

### ★TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTOS

**Data:** 08/novembro(3ª) de 17:15h às 20:00h

**Local:** Departamento de Abastecimento de Água -*Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka*

**Informações:** *Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari* ☎055-934-4853

### ★30 DE NOVEMBRO(4ª) É O DIA DE VENCIMENTO IMPOSTO MUNICIPAL(Shikenminzei) 3º PERÍODO, ATENDIMENTO NOTURNO

Não vamos nos esquecer de pagar até o vencimento.

**Data:** 04/novembro(6ª) de 17:15h às 19:00h

**Local:** Prefeitura Municipal, 2º andar(*Nozei Kanri-ka*)

**Informações:** *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishinn Kakari* ☎055-934-4732

### ★30 DE NOVEMBRO(4ª) É O DIA DE VENCIMENTO TAXA DE SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(Kokumin Kenko Hoken) 5º PERÍODO

Não vamos nos esquecer de pagar até o vencimento.

⊕ Haverá atendimento noturno e no final de semana para pagamento das parcelas.

**Atendimento noturno:** 04/nov.(6ª) e 14/nov.(2ª) de 17:15h às 19:00h

**Atendimento no final de semana:** 20/novembro(domingo) de 9:00h às 12:00h

**Local:** Prefeitura Municipal 1º andar-*Kokumin Kenko Hoken-ka*

**Informações:** *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Gakari* ☎ 055-934-4727

## INFORMAÇÃO SOBRE A VACINA CONTRA A CORONA

- Em maio, a 3ª dose da vacinação foi concluída e o bilhete vacinação da 4ª dose foi enviada para pessoas de 12 a 59 anos. Você pode fazer a reserva quando recebê-lo. Além disso, a partir do dia 26 de outubro (quarta-feira), realizaremos as vacinações em grupo em Kiramesse Numazu.
- Na vacinação de reforço após a terceira dose, utilizamos a vacina Pfizer para cepa Omicron (BA.4-5). Além disso, o fornecimento de vacinas convencionais para a 1ª e 2ª doses do governo está programado para terminar no final de dezembro, portanto, considere planejar suas vacinas.

### ◆ Reserva de vacinação/recepção de consulta

☎0120-236-258 (*Free dial*)

8:30h às 18:00h

(※Inclusive sábados, domingos e feriados)

### ◆ Sala de vacinação da nova coronavírus

☎055-951-3588

Durante a semana de 8:30h às 17:00h



Para maiores detalhes

## AVISO SOBRE A INFEÇÃO DA NOVA CORONAVÍRUS

### ◆ Recepção de consulta do município

**Divisão de Gestão de Crises**

☎055-934-4803 ☎055-934-4758

(Durante a semana de 8:30h às 17:15h)

### ◆ Centro de consulta de febre da província

※ Se não tiver um médico de família e tiver febre ou fadiga

☎050-5371-0561 (24horas)

☎050-5371-0562 (Durante a semana de 8:30h às 17:15h)

★As atividades podem sofrer alterações devido à influência da infecção pelo novo coronavírus.

Entre em contato com o organizador ou verifique as informações de cancelamento/adiamento do evento na *Home Page* do município para obter informações sobre a realização ou não de evento.



1º de julho de 2023. Comemora o Centenário da Cidade de Numazu.